

TRINITY COLLEGE CAMBRIDGE



Dean of Chapel
The Revd Dr Michael Banner

Director of Music
Stephen Layton

Chaplains
The Revd Christopher Stoltz
The Revd Paul Dominiak

Organ Scholars
Eleanor Kornas
Owain Park

CHORAL EVENSONG

Sunday 9 March 2014

The First Sunday of Lent

ORGAN MUSIC BEFORE EVENSONG

Owain Park (Trinity College)

Praeludium in C, BuxWV 137 (Buxtehude)

Pastorale in F, BWV 590 (Bach)

Sequence in a (Karg-Elert)

Paeon (Leighton)

*Welcome to this service of Choral Evensong
sung by The Choir of Trinity College Cambridge*

*Please ensure that all electronic devices,
including cameras, are switched off*

The congregation stands when the choir and clergy enter the Chapel. The opening hymn will follow unannounced.

HYMN
NEH 216

OLD 104TH

*Words: based on the Latin of J.B. de Santeuil (1630–97)
trans. Isaac Williams (1802–65) and others
Music: melody Thomas Ravenscroft (c. 1590–1633)
harm. Ralph Vaughan Williams (1872–1958)
CCLI Licence No: 808452*

The minister reads

Dearly beloved brethren, the Scripture moveth us in sundry places, to acknowledge and confess our manifold sins and wickedness; and that we should not dissemble nor cloak them before the face of Almighty God our heavenly Father; but confess them with an humble, lowly, penitent, and obedient heart; to the end that we may obtain forgiveness of the same, by his infinite goodness and mercy.

And although we ought, at all times, humbly to acknowledge our sins before God; yet ought we most chiefly so to do, when we assemble and meet together to render thanks for the great benefits that we have received at his hands, to set forth his most worthy praise, to hear his most holy Word, and to ask those things which are requisite and necessary, as well for the body as the soul.

Wherefore I pray and beseech you, as many as are here present, to accompany me with a pure heart, and humble voice, unto the throne of the heavenly grace, saying after me;

All say, kneeling

Almighty and most merciful Father;

**We have erred, and strayed from thy ways
like lost sheep.**

**We have followed too much the devices and
desires of our own hearts.**

We have offended against thy holy laws.

We have left undone those things

which we ought to have done;

and we have done those things

which we ought not to have done;

and there is no health in us.

**But thou, O Lord, have mercy upon us,
miserable offenders.**

Spare thou them, O God, which confess their faults.

Restore thou them that are penitent;

according to thy promises declared unto

mankind in Christ Jesu our Lord.

**And grant, O most merciful Father, for his sake;
that we may hereafter live a godly,**

righteous, and sober life,

to the glory of thy holy name.

Amen.

The minister then says the ABSOLUTION

Almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ, who desireth not the death of a sinner, but rather that he may turn from his wickedness and live; and hath given power, and commandment to his Ministers, to declare and pronounce to his people, being penitent, the Absolution and Remission of their sins: He pardoneth and absolveth all them that truly repent, and unfeignedly believe his holy Gospel. Wherefore let us beseech him to grant us true repentance, and his Holy Spirit, that those things may please him, which we do at this present; and that the rest of our life hereafter may be pure and holy; so that at the last we may come to his eternal joy; through Jesus Christ our Lord.

Amen.

RESPONSES

Byrd

O Lord, open thou our lips.

And our mouth shall shew forth thy praise.

O God, make speed to save us.

O Lord, make haste to help us.

Glory be to the Father, and to the Son:

and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be:
world without end. Amen.

Praise ye the Lord.

The Lord's name be praised.

The congregation sits for PSALM 50: 1–15

The Lord, even the most mighty God, hath spoken:
and called the world, from the rising up of the
sun unto the going down thereof.

Out of Sion hath God appeared: in perfect beauty.

Our God shall come, and shall not keep silence:

there shall go before him a consuming fire, and a
mighty tempest shall be stirred up round about him.

He shall call the heaven from above:

and the earth, that he may judge his people.

Gather my saints together unto me: those that have
made a covenant with me with sacrifice.

And the heavens shall declare his righteousness:
for God is Judge himself.

Hear, O my people, and I will speak:

I myself will testify against thee, O Israel;

for I am God, even thy God.

I will not reprove thee because of thy sacrifices,
or for thy burnt-offerings: because they were not
always before me.

I will take no bullock out of thine house:
nor he-goat out of thy folds.

For all the beasts of the forest are mine: and so are
the cattle upon a thousand hills.

I know all the fowls upon the mountains: and the
wild beasts of the field are in my sight.

If I be hungry, I will not tell thee: for the whole
world is mine, and all that is therein.

Thinkest thou that I will eat bulls' flesh:
and drink the blood of goats?

Offer unto God thanksgiving:

and pay thy vows unto the most Highest.

And call upon me in the time of trouble:

so will I hear thee, and thou shalt praise me.

Glory be to the Father, and to the Son:

and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall
be: world without end. Amen.

The FIRST LESSON is read

A reading from the Book of Genesis.

And the Lord God took the man, and put him into
the garden of Eden to dress it and to keep it.

And the Lord God said, It is not good that the man
should be alone; I will make him an help meet for
him. And out of the ground the Lord God formed
every beast of the field, and every fowl of the air;
and brought them unto Adam to see what he would
call them: and whatsoever Adam called every living
creature, that was the name thereof. And Adam
gave names to all cattle, and to the fowl of the air,
and to every beast of the field; but for Adam there
was not found an help meet for him. And the Lord
God caused a deep sleep to fall upon Adam, and
he slept: and he took one of his ribs, and closed up
the flesh instead thereof; And the rib, which the
Lord God had taken from man, made he a woman,
and brought her unto the man. And Adam said,

This is now bone of my bones, and flesh of my flesh: she shall be called Woman, because she was taken out of Man. Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife: and they shall be one flesh.

Genesis 2: 15, 18–24

All stand for the MAGNIFICAT
Double Choir

Schütz

All sit for the SECOND LESSON

A reading from St Paul's Epistle to the Ephesians.

Be filled with the Spirit; Submitting yourselves one to another in the fear of God. Wives, submit yourselves unto your own husbands, as unto the Lord. For the husband is the head of the wife, even as Christ is the head of the church: and he is the saviour of the body. Therefore as the church is subject unto Christ, so let the wives be to their own husbands in every thing. Husbands, love your wives, even as Christ also loved the church, and gave himself for it; That he might sanctify and cleanse it with the washing of water by the word, That he might present it to himself a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing; but that it should be holy and without blemish. So ought men to love their wives as their own bodies. He that loveth his wife loveth himself. For no man ever yet hated his own flesh; but nourisheth and cherisheth it, even as the Lord the church: For we are members of his body, of his flesh, and of his bones. For this cause shall a man leave his father and mother, and shall be joined unto his wife, and they two shall be one flesh.

Ephesians 5: 18, 21–31

All stand for the NUNC DIMITTIS

All turn East and say THE APOSTLES' CREED

I believe in God
the Father Almighty,
maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son our Lord,
who was conceived by the Holy Ghost,
born of the Virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, dead, and buried:
he descended into hell;
the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven,
and sitteth on the right hand of God
the Father Almighty;
from thence he shall come to judge
the quick and the dead.

**I believe in the Holy Ghost;
the Holy Catholick Church;
the Communion of Saints;
the forgiveness of sins;
the Resurrection of the body,
and the life everlasting.
Amen.**

The Lord be with you.
And with thy spirit.

Let us pray.

All kneel

Lord, have mercy upon us.
Christ, have mercy upon us.
Lord, have mercy upon us.

Our Father
**which art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
in earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread;
and forgive us our trespasses,
as we forgive them that trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
Amen.**

RESPONSES

O Lord, shew thy mercy upon us.
And grant us thy salvation.

O Lord, save the Queen.
And mercifully hear us when we call upon thee.

Endue thy ministers with righteousness.
And make thy chosen people joyful.

O Lord, save thy people.
And bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord.
Because there is none other that fighteth for us,
but only thou, O God.

O God, make clean our hearts within us.
And take not thy Holy Spirit from us.

THE COLLECT OF THE DAY

O Lord, who for our sake didst fast forty days and forty nights; Give us grace to use such abstinence, that, our flesh being subdued to the Spirit, we may ever obey thy godly motions in righteousness, and true holiness, to thy honour and glory, who livest and reignest with the Father and the Holy Ghost, one God, world without end. Amen.

THE COLLECT FOR LENT

Almighty and everlasting God, who hatest nothing that thou hast made, and dost forgive the sins of all them that are penitent: Create and make in us new and contrite hearts, that we worthily lamenting our sins, and acknowledging our wretchedness, may obtain of thee, the God of all mercy, perfect remission and forgiveness; through Jesus Christ our Lord. Amen.

THE COLLECT FOR PEACE

O God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed: Give unto thy servants that peace which the world cannot give; that both our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee we being defended from the fear of our enemies may pass our time in rest and quietness; through the merits of Jesus Christ our Saviour. Amen.

THE COLLECT FOR AID AGAINST ALL PERILS

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord; and by thy great mercy defend us from all perils and dangers of this night; for the love of thy only Son, our Saviour, Jesus Christ. Amen.

All sit for the ANTHEM

Der Geist hilft unser Schwachheit auf
BWV 226 (1729)

Der Geist hilft unser Schwachheit auf, denn wir wissen nicht, was wir beten sollen, wie sichs gebühret; sondern der Geist selbst vertritt uns aufs beste mit unaussprechlichem Seufzen.

Der aber die Herzen forschet, der weiß, was des Geistes Sinn sei; denn er vertritt die Heiligen nach dem, das Gott gefällt.

Du heilige Brunst, süßer Trost,
nun hilf uns fröhlich und getrost
in deinem Dienst beständig bleiben,
die Trübsal uns nicht abtreiben.
O Herr, durch dein Kraft uns bereit
und stärk des Fleisches Blödigkeit,
daß wir hie ritterlich ringen,
durch Tod und Leben zu dir dringen. Halleluja.

The Spirit helps us in our weakness; for we do not know how to pray as we ought, but that very Spirit intercedes with sighs too deep for words.

And God, who searches the heart, knows what is in the mind of the Spirit, because the Spirit intercedes for the saints according to the will of God.

*O holy flame, and comfort sweet,
help us now, so that joyfully and contentedly we may remain in your service
and not be cast out in misery.*

*O Lord, through your might prepare us,
strengthen the weakness of our flesh,
that we might graciously strive through death
and life to reach your presence. Alleluia.*

*Words: Romans 8: 26, 27; Martin Luther (1483–1546)
Music: Johann Sebastian Bach (1695–1750)*

THE ADDRESS

People of the New Testament: Paul

Anne Atkins

broadcaster, journalist and novelist

All stand for the HYMN

NEH 155

KING'S LYNN

*Words: John Ellerton (1826–93)
Music: English folk melody
arr. Ralph Vaughan Williams (1872–1958)
CCLI Licence No: 808452*

THE BLESSING

*All remain standing as the choir, clergy
and Fellows recess*

VOLUNTARY

Prelude and Fugue in a, BWV 543

Bach

THIS TERM'S CHARITABLE CAUSES

Oxfam Syria Appeal

providing aid to Syrian refugees in Lebanon and Jordan

www.oxfam.org.uk/what-we-do

Cambridge Street Pastors

working on the streets of the city every Friday night

helping people in need

www.streetpastors.co.uk

THIS EVENING'S MUSIC

Henrich Schütz is renowned as a pioneer of the German Baroque style, which combined elements of Italian instrumental and choral writing (learned from Schütz's Venetian teacher, Giovanni Gabrieli) and German polyphonic textures. The result was rich and complex music which paved the way for J.S. Bach and others. This evening's double-choir setting of the Magnificat is a clear example of this style. However, the Magnificat was composed towards the end of Schütz's life, at a time when Germany was still recovering from the aftermath of the Thirty Years' War. Consequently, it is less opulent than some of Schütz's earlier works.

Der Geist hilft unser Schwachheit auf is one of six motets reliably attributed to Johann Sebastian Bach. It was written in 1729 for the funeral of Johann Heinrich Ernesti, a Professor at Leipzig. The text combines verses from Paul's Epistle to the Romans with the final verse of a Lutheran Pentecostal hymn. Rather than writing a solemn piece for mourning, Bach conveys the appearance of the Holy Spirit through the music. This is most apparent in the opening section: the scoring of the music for double choir, and the long run on the word 'Geist' evoke the chaotic glossolalia experienced by the Apostles on Pentecost.

SPECIAL SERVICES

Wednesday 12 March, 9.30 pm

Compline and Lenten Address

A quiet service of night prayer followed by a Lenten Address given by the Dean of Chapel entitled 'The invention (and re-invention) of Christian death'.

Friday 14 March, 6.30 pm

Commemoration of Benefactors

*Address to be given by Prof. Philip Allott FBA,
Fellow in Law, Trinity College.*

Saturday 19 April, 11.00 am

Saving Stories

A family-friendly and fun event exploring the real meaning of Easter. Open to all the College community. Hot cross buns, drinks and an egg hunt follow.

EVENTS THIS WEEK

All members of the College community are welcome at the following events

Why Go to Church?

Tuesday • 9.15 pm • F2 Whewell's Court
*An introduction to Christian belief and practice suitable for general inquirers, those seeking to deepen faith, or for those who are interested in preparing for Baptism or Confirmation.
Contact Paul (pad39)*

Lent Lunches

Wednesday • 12.45–1.30 pm • Allhusen Room
Judaism, Christianity and Islam
Revd Dr Peter Hayler
Chaplain to the University Staff and Manager of the University's Multi-Faith Chaplaincy Centre

The texts of this term's sermons may be found on the Chapel website.

www.trinitycollegechapel.com

